

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 20 päivänä joulukuuta 2007,**

**Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1774/2002 mukaisista väliaikaisista terveystuontia sertifiointisäännöistä, jotka koskevat valokuvateknisen gelatiinin tuontia tietyistä kolmansista maista, tehdyn päätöksen 2004/407/EY muuttamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 6487)

(Ainoastaan englannin-, hollannin- ja ranskankieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)

(2008/48/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

nällisen TRACES-tietojärjestelmän vaatimusten mukaisesti.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

(5) Päätöstä 2004/407/EY olisi sen vuoksi muutettava.

ottaa huomioon muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläimistä saatavien sivutuotteiden terveyssäännöistä 3 päivänä lokakuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1774/2002 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan ja 32 artiklan 1 kohdan,

(6) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

sekä katsoo seuraavaa:

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

(1) Asetuksessa (EY) N:o 1774/2002 kielletään eläimistä saatavien sivutuotteiden ja jalostettujen tuotteiden tuonti yhteisöön ja kauttakuljetus yhteisön kautta, ellei siihen ole annettu lupaa asetuksen mukaisesti.

*1 artikla*

Muutetaan päätös 2004/407/EY seuraavasti:

(2) Komission päätöksessä 2004/407/EY <sup>(2)</sup> säädetään asetuksessa (EY) N:o 1774/2002 säädetyistä kielloista poiketen, että Belgian, Ranskan, Luxemburgin, Alankomaiden ja Yhdistyneen kuningaskunnan on sallittava kyseisen asetuksen mukaisesti luokan 1 aineksena pidettävästä, naudan selkärangaa sisältävästä aineksesta tuotetun, ainoastaan valokuvateollisuuden tarpeisiin tarkoitetun gelatiinin (jäljempänä 'valokuvagelatiinin') tuonti kyseisen päätöksen mukaisesti.

1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

*"1 artikla*

**Valokuvagelatiinin tuontia koskeva poikkeus**

Poiketen siitä mitä säädetään asetuksen (EY) N:o 1774/2002 29 artiklan 1 kohdassa Belgian, Luxemburgin, Alankomaiden ja Yhdistyneen kuningaskunnan on sallittava kyseisen asetuksen mukaisesti luokan 1 aineksena pidettävästä, naudan selkärangaa sisältävästä aineksesta tuotetun, ainoastaan valokuvateollisuuden tarpeisiin tarkoitetun gelatiinin (jäljempänä 'valokuvagelatiinin') tuonti tämän päätöksen mukaisesti."

(3) Ranska on ilmoittanut komissiolle, ettei Châlon sur Saône sijaitseva Kodakin tehdas enää tuo valokuvagelatiinia Japanista ja Yhdysvalloista päätöksen 2004/407/EY mukaisesti.

2) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

*"7 artikla*

**Tämän päätöksen noudattaminen asianomaisissa jäsenvaltioissa**

Asianomaisten jäsenvaltioiden on viipymättä toteutettava tämän päätöksen noudattamiseksi tarvittavat toimenpiteet ja julkaistava kyseiset toimenpiteet. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä."

(4) Päätöksessä 2004/407/EY vahvistettu eläinlääkärintodistuksen malli olisi lisäksi saatettava komission päätöksellä 2004/292/EY <sup>(3)</sup> käyttöön otetun yhdenmetyt eläinlääkin-

<sup>(1)</sup> EYVL L 273, 10.10.2002, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1432/2007 (EUVL L 320, 6.12.2007, s. 13).

<sup>(2)</sup> EUVL L 151, 30.4.2004, s. 11, oikaisu EUVL L 208, 10.6.2004, s. 9. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2006/311/EY (EUVL L 115, 28.4.2006, s. 40).

<sup>(3)</sup> EUVL L 94, 31.3.2004, s. 63. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2005/515/EY (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 29).

3) Muutetaan liitteet I ja III tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2008.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Belgian kuningaskunnalle, Ranskan tasavallalle, Luxemburgin suurherttuakunnalle, Alankomaiden kuningaskunnalle sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2007.

*Komission puolesta*  
Markos KYPRIANOU  
*Komission jäsen*

---

## LIITE

Muutetaan liitteet I ja III seuraavasti:

1) Korvataan liite I seuraavasti:

## "LIITE I

**ALKUPERÄMAANA PIDETTÄVÄT KOLMANNET MAAT JA ALKUPERÄLAITOKSET,  
MÄÄRÄJÄSENVALTIOT, SAAPUMISPAIKAN RAJATARKASTUSASEMAT JA HYVÄKSYTYT  
VALOKUVATEKNISET LAITOKSET**

Alkuperämaa (kolmas valtio)	Alkuperälaitos	Määrjäsenvaltio	Saapumipaikan rajatarkastusasema	Hyväksytyt valokuvatekniset laitokset
Japani	Nitta Gelatin Inc. 2-22 Futamata Yao-City, Osaka 581-0024 Japani	Alankomaat	Rotterdam	Fuji Photo Film BV, Tilburg
	Jellie Co. Ltd 7-1, Wakabayashi 2-Chome, Wakabayashi-ku, Sendai-city, Miyagi, 982 Japani			
	NIPPI Inc. Gelatin Division 1 Yumizawa-Cho Fujinomiya City Shizuoka 418-0073 Japani			
	Nitta Gelatin Inc. 2-22 Futamata Yao-City, Osaka 581-0024, Japani	Yhdistynyt kuningaskunta	Liverpool Felixstowe	Kodak Ltd Headstone Drive, Harrow, MIDDX HA4 4TY
USA	Eastman Gelatine Corporation, 227 Washington Street, Peabody, MA, 01960 USA,	Luxemburg	Antwerpen Zaventem Luxemburg	DuPont Teijin Luxembourg SA PO Box 1681 L-1016 Luxembourg
	Gelita North America, 2445 Port Neal Industrial Road Sergeant Bluff, Iowa, 51054 USA	Yhdistynyt kuningaskunta	Liverpool Felixstowe	Kodak Ltd Headstone Drive, Harrow, MIDDX HA4 4TY"

2) Korvataan liite III seuraavasti:

”LIITE III

**VALOKUVATEOLLISUUDEN KÄYTTÖÖN TARKOITETUN TEKNISEN GELATIININ TUONNISSA  
KOLMANSISTA MAISTA KÄYTETTÄVIEN TERVEYSTODISTUSTEN MALLIT**

*Huomautukset*

- |  |   |
|--|---|
| <p>a) Viejämään on laadittava eläinlääkärintodistukset valokuvateollisuuden käyttöön tarkoitettun teknisen gelatiinin tuontia varten tässä liitteessä III olevan mallin mukaisesti. Todistuksissa on annettava kulloisenkin kolmannen maan osalta vaaditut vakuutukset ja tapauksen mukaan viejänä toimivalta kolmannelta maalta tai sen osalta vaaditut lisätakeet.</p> <p>b) Kunkin todistuksen alkuperäiskappaleen on koostuttava yhdestä kaksipuolisesta arkista, tai jos tarvitaan enemmän tilaa, todistuksen on oltava sellainen, että kaikista sivuista muodostuu yhtenäinen kokonaisuus, jonka sivuja ei voi erottaa toisistaan.</p> <p>c) Todistus on laadittava vähintään yhdellä sen EU-jäsenvaltion virallisista kielistä, jonka EU-rajatarkastusasemalla tarkastus tehdään, sekä vähintään yhdellä määräpaikkana olevan EU-jäsenvaltion virallisista kielistä. Kyseiset jäsenvaltiot voivat kuitenkin tarvittaessa sallia muiden kielten käytön, jolloin mukaan on liitettävä virallinen käännös.</p> <p>d) Mikäli todistukseen liitetään lähetyksen sisältämien osien tunnistamiseksi lisäsivuja, myös näiden lisä sivujen katsotaan olevan osa alkuperäistä todistusta, mitä varten kukin sivu on varustettava todistuksen antavan virkaeläinlääkärin allekirjoituksella ja leimalla.</p> | <p>e) Jos todistus d kohdassa tarkoitettuine lisä sivuineen sisältää useamman kuin yhden sivun, kunkin sivun alalaitaan on merkittävä sen numero (sivunumero/sivumäärä) ja ylälaitaan toimivaltaisen viranomaisen todistukselle antama koodinumero.</p> <p>f) Todistuksen alkuperäiskappaleen täyttää ja allekirjoittaa virkaeläinlääkäri. Viejämään toimivaltaisten viranomaisten on varmistettava, että tässä noudatetaan neuvoston direktiivissä 96/93/EY vahvistettuja periaatteita vastaavia todistuksen myöntämistä koskevia periaatteita.</p> <p>g) Allekirjoituksen värin on oltava eri kuin painoväri. Sama koskee leimoja, jotka eivät ole kohopainettuja tai vesileimoja.</p> <p>h) Todistuksen alkuperäiskappaleen on oltava lähetyksen mukana EU:n rajatarkastusasemalla ja määränpäänä olevaan valokuvatekniseen laitokseen asti.</p> |
|--|---|

## TERVEYSTODISTUS

Euroopan yhteisöön lähetettävälle tekniselle gelatiinille, jota ei ole tarkoitettu ihmisravinnoksi vaan valokuvateollisuuden käyttöön

MAA Eläinlääkärin todistus EU:iin vientiä varten

Osa I : Lähetksen tiedot	I.1 Lähettäjä Nimi		I.2 Todistuksen viitenumero		I.2.a			
	Osoite		I.3 Toimivaltainen keskusviranomainen					
	Puhelin		I.4 Toimivaltainen paikallishallintoviranomainen					
	I.5 Vastaanottaja Nimi		I.6					
	Osoite							
	Postinro							
	Puhelin							
	I.7 Alkuperämaa	ISO-koodi	I.8 Alkuperäalue	Koodi	I.9 Määränpäämaa	ISO-koodi	I.10 Määränpääalue	Koodi
	I.11 Alkuperäpaikka Nimi		Hyväksyntänumero		I.12			
	Osoite							
I.13 Lastauspaikka		I.14 Lähtöpäivä						
I.15 Kuljetusvälineet Lentokone <input type="checkbox"/> Laiva <input type="checkbox"/> Junavaunu <input type="checkbox"/> Maantieajoneuvo <input type="checkbox"/> Muu <input type="checkbox"/>		I.16 EU:n saapumisrajatarkastusasema						
Tunnistetiedot Asiakirjaviitteet		I.17 CITES-nro(t)						
I.18 Tavarauk kuvaus				I.19 Nimikenumero (CN-koodi)		I.20 Paino		
I.21 Lämpötila Huoneenlämpö <input type="checkbox"/> Jäähdytetty <input type="checkbox"/> Pakastettu <input type="checkbox"/>		I.22 Pakkausten lukumäärä						
I.23 Sinetin nro ja kontin nro				I.24 Pakkausten tyyppi				
I.25 Tavaralle annettu todistus seuraavaan tarkoitukseen						Tekniseen käyttöön <input type="checkbox"/>		
I.26				I.27 EU:iin tuontia tai maahantuloa varten <input type="checkbox"/>				
I.28 Tavaroiden tunnistustiedot								
Laji (Tieteellinen nimi)		Laitosten hyväksyntänumero Valmistuslaitos		Nettopaino		Eränumero		

MAA

Tekninen gelatiini, jota ei ole tarkoitettu ihmisten nautittavaksi vaan valokuvateollisuuden käyttöön

II osa: Todistus		IIa Todistuksen viitenumero	IIb
	<p><b>Terveyttä koskeva vakuutus</b></p> <p>Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri on lukenut ja ymmärtänyt asetuksen (EY) N:o 1774/2002 <sup>(1)</sup> ja vakuuttaa, että edellä kuvattu valokuvagelatiini täyttää seuraavat vaatimukset:</p> <p>II.1 Se koostuu yksinomaan valokuvateknisiin tarpeisiin tarkoitettusta gelatiinista, eikä sitä ole tarkoitettu mihinkään muuhun käyttöön.</p> <p>II.2 Se on valmistettu ja varastoitu laitoksessa, jonka toimivaltainen viranomainen on hyväksynyt ja validoinut ja jonka toimintaa se valvoo asetuksen (EY) N:o 1774/2002 18 artiklan mukaisesti ja jossa ei valmisteta Euroopan yhteisöön vietäväksi elintarvike- tai rehukäyttöön tai muuhun tekniseen käyttöön tarkoitettua gelatiinia.</p> <p>II.3 Se on valmistettu luokkaan 3 kuuluvista eläinten sivutuotteista ja/tai luokkaan 1 kuuluvasta naudan selkärangasta.</p> <p>II.4 Se on kääritty, pakattu, varastoitu ja kuljetettu tyydyttävissä hygieniaoiloissa.</p> <p>II.5 Sen valmistusprosessissa on varmistettu, että raaka-aine</p> <p>a) käsitellään asetuksen (EY) N:o 1774/2002 liitteessä V olevassa III luvussa vahvistettua ensimmäistä käsittelymenetelmää <sup>(2)</sup> käyttäen tai että</p> <p>b) sille tehdään</p> <p>i) vähintään kaksi päivää kestävä happokäsittely, se pestään vedellä ja sille tehdään vähintään 20 päivää kestävä alkaliuuskäsittely; pH on mukautettava ja aines on puhdistettava suodattamalla ja steriloidulla 138–140 °C:n lämpötilassa 4 sekunnin ajan, tai</p> <p>ii) vähintään kaksi päivää kestävä alkalikäsittely, se pestään vedellä ja sille tehdään vähintään 10–12 tuntia kestävä happoliuuskäsittely; pH on mukautettava ja aines on puhdistettava suodattamalla ja steriloidulla 138–140 °C:n lämpötilassa 4 sekunnin ajan.</p> <p>II.6 Gelatiini on kääritty ja pakattu kääreisiin ja pakkauksiin, joissa on merkintä 'VALOKUVAGELATIINIA – VAIN VALOKUVATEKNISEN TEOLLISUUDEN KÄYTTÖÖN'.</p>		
	<p><b>Huomautukset</b></p> <p><b>I osa:</b></p> <p>— Kohta I.5: Valokuvagelatiinin aiottu määränpää saa olla ainoastaan Alankomaat, Luxemburg tai Yhdistynyt kuningaskunta.</p> <p>— Kohta I.9: Määrämaa: koskee vain Alankomaita, Luxemburgia tai Yhdistynyttä kuningaskuntaa.</p> <p>— Kohta I.15: Rekisteröintinumero (junavaunut tai kontti ja kuorma-autot), lennon numero (ilma-alus) tai nimi (laiva). Tavarankäytöstä ja jälleenlastauksesta on esitettävä tiedot.</p> <p>— Kohta I.23: Kontin tunnistetiedot/sinetin numero: vain tarvittaessa.</p> <p><b>II osa:</b></p> <p>(1) EYVL L 273, 10.10.2002, s. 1.</p> <p>(2) Ensimmäinen valmistusmenetelmä:</p> <p>'Hienontaminen</p> <p>1. Jos käsiteltävien eläimistä saatavien sivutuotteiden partikkelikoko on yli 50 millimetriä, kyseisten tuotteiden kokoa on pienennettävä asianmukaisilla välineillä niin, että hienonnuksen jälkeen partikkelikoko ei ylitä 50:tä millimetriä. Laitteiden tehokkuus on tarkastettava päivittäin, ja laitteiden kunto on kirjattava. Jos tarkastuksissa havaitaan yli 50 millimetrin suuruisia partikkeleita, on prosessi keskeytettävä ja korjauksia suoritettava ennen prosessin jatkamista.</p> <p>Aika, lämpötila ja paine</p> <p>2. Hienonnuksen jälkeen on eläimistä saatavat sivutuotteet kuumennettava keskeytyksettä yli 133 °C:n sisälämpötilaan vähintään 20 minuutin ajaksi vähintään 3 baarin (absoluutisessa) paineessa, joka on tuotettu kylästetyllä höyryllä; tätä lämpökäsittelyä voidaan käyttää yksinomaaisena prosessina tai prosessia edeltävänä tai sitä seuraavana sterilointivaiheena.</p> <p>3. Prosessointi voidaan suorittaa panosprosessina tai jatkuvana prosessina.'</p> <p>— Allekirjoituksen ja leiman on oltava erivärisiä kuin painoväri.</p> <p>— Huomautus lastista EU:ssa vastaavalle henkilölle: tämä todistus on annettu ainoastaan eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin, ja sen on seurattava lähetyksen mukana siihen saakka, että lähetyksen saapuu rajatarkastusasemalta määrälaitokseensa.</p>		
	<p>Virkaeläinlääkäri tai virallinen tarkastaja</p> <p>Nimi (suuraakkosin):</p> <p>Päivämäärä:</p> <p>Leima:"</p>	<p>Pätevyys ja virka-asema:</p> <p>Allekirjoitus:</p>	